

## WORKS CITED

- Arnott, Peter. 1961. "Greek Drama and the Modern Stage", in *The Craft and Context Of Translation*. eds. W. Arrowsmith and R. Shattuck. Austin: University of Texas.
- Aronson, Alex. 1943. *Rabindranath Through Western Eyes*. Calcutta: Riddhi. 1978 print.
- Ayyub, Abu Sayeed. 1980. *Tagore's Quest*. Calcutta: Papyrus.
- Baker, Mona. 1997. ed. *The Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. Routledge.
- ← বন্দ্যোপাধ্যায়, হরিচরণ, ১৯৬৬. বঙ্গীয় শব্দকোষ। নতুন দিল্লী: সাহিত্য আক  
*Bangla Academy English Bengali Dictionary*. ed. Zillur Rahaman Siddiqui et al.
- Barkar, Wendy and Tagore, Saranindranath. 2001. *Rabindranath Tagore: Final Poems*.
- Bassnett, Susan. 1985. "Strategies and Methods for Translating Theatre Texts", in *The Manipulation of Literature: Studies in Literary Translation*. ed. Theo Hermans. London: Croom Helm.
- 1991. *Translation Studies*. London & New York: Routledge.
- Bassnett, Susan and Trivedi, Harish. eds. 1999. *Post-Colonial Translation*. London and New York: Routledge.
- Bassnett, Susan and Bush, Peter. (eds). 2006. *Translator as Writer*. London and New York: Continuum.
- বসু, বুদ্ধদেব। ১৯৫৭। "অনুবাদকের বক্তব্য", কালিদাসের মেঘদূত। কলিকাতা, এম।সি, সরকার ও সঙ্গ।
- বসু, বুদ্ধদেব। ১৯৬১। শার্ল বোদলেয়ার তাঁর কবিতা। কলিকাতা: দে'জ পাবলিশিং।
- Bose, Buddhadeva. 1961. "Tagore and Bengali Prose", in *Rabindranath Tagore 1861-1961: A Centenary Volume*. New Delhi: Sahitya Akademi.
- Bose, Buddhadeva. 1962. *Tagore: Portrait of a Poet*. Bombay: University of Bombay. Papyrus.enlg, ed. 1994.
- বসু, বুদ্ধদেব, ১৯৬৬। কবি রবীন্দ্রনাথ। কলিকাতা: দে'জ পাবলিশিং।

Bose, Buddhadeva. 1963. "Tagore in translation", in *Jadavpur University Journal of Comparative Literature*. Vol. III. Jadavpur University.

Bose, Buddhadeva. 1948. *An Acre of Green Grass*. Calcutta: Papyrus.

বসু, বুদ্ধদেব। ২০১০। প্রবন্ধসমগ্র। তৃতীয় খন্ড। কলিকাতাঃ পশ্চিমবঙ্গ বাংলা আকাদেমী।

বসু, এ।কে ১৯৮৭. ক্ষণিকের বাণিশিল্পী রবীন্দ্রনাথ। কলিকাতাঃ টেগোর রিসার্চ ইনস্টিটিউট।

Basu, Sankar. 1985. *Chekhov & Tagore: A Comparative Study of their Short Stories*. New Delhi: Sterling Publishers.

Bentley, Eric. 1947. *The Caucasian Chalk Circle*. Minneapolis: University of Minnesota Press.

ভট্টাচার্য, উপেন্দ্রনাথ। ১৯৬১ (১৩৫৪) রবীন্দ্রকাব্য পরিক্রমা। কলিকাতা ওরিয়েন্ট বুক কোম্পানী। নবম সংস্করণ, ২০০৭(১৪১৪)।

ভট্টাচার্য, জ্যোতি। ২০০০ . প্রবন্ধসমগ্র। কলিকাতা, পশ্চিমবঙ্গ বাংলা আকাদেমী।

Bhattacharjee, Bipradas. 2001. Review: *Particles, Jottings, Sparks*, in *The Sunday Statesman* – Literary Edition. 18 March 2001.

বিশ্বাস, শৈলেন্দ্র ও অন্যান্য সম্পাদিত। ১৯৯২। সংসদ বাংলা অভিধান। সাহিত্য সংসদ (দ্বাদশ সংস্করণ)।

Biswas, Amalendu et al. 2011. *Rabindranath Tagore: A Timeless Mind*. London and Kolkata: The Tagore Centre UK in collaboration with Indian Council for Cultural Relations.

বসু, জগদীশচন্দ্র ও ঠাকুর রবীন্দ্রনাথ, ২০০৮। দুই বন্ধুর চিঠি (১৮৯৯-১৯৩৬)। মনফকিরাঃ অবভাস

ব্রহ্মচঞ্চল কুমার, ২০০০ ইংল্যান্ডের দিকপ্রান্তে রবির উদয়, রবির অস্ত, এম্মনা, পারুল (২০১১)।

Brower, Reuben Arthur. 1959. *On Translation*. Cambridge, Massachusetts: Oxford University Press.

Catford, J.C. 1965. *A Linguistic theory of Translation: An Essay in Applied Linguistics*. London: Oxford University Press.

চক্রবর্তী, অজিত কুমার, ১৩৯০, ১৯৮৩, রবীন্দ্রনাথ ও কাব্যপরিক্রমা, মিত্র ও ঘোষ, (চতুর্থ সংস্করণ, ১৪০৫).

Chakravarty, Amiya. 1961. *A Tagore Reader*. Kolkata: Rupa & Co. 2003 print.

Chakravarty, Bikash.ed.1998. *Poets to A Poet*. Visva-Bharati.

----- “Tagore’s London:1912-13”, in *Visva-Bharati Quarterly* 48:1-4 (May1982-April1983).

----- ২০১০। ইংরেজীতে রবীন্দ্রনাথ ও অন্যান্য প্রবন্ধ। কলিকাতা: পুনশ্চ।

Chakraborty, Basudeb. 2005. *Some Problems of Translation: A Study of Tagore’s Red Oleanders*. Calcutta: Papyrus.

চক্রবর্তী, রুদ্রপ্রসাদ। ২০০৭। ভক্ত ও কবি: অজিত কুমার চক্রবর্তী-রবীন্দ্রনাথ পত্রবিনিময়। কলিকাতা: পশ্চিমবঙ্গ বাংলা আকাদেমী।

চট্টপাধ্যায়, মীরা। ১৯৯৩ রবীন্দ্ররচনার ইংরেজী-অনুবাদ-ইতিবৃত্ত। প্রথম খন্ড। কলিকাতা: শ্রীগুরু প্রকাশনা।

Chatterjee, Ramananda.ed.1931.*The Golden Book of Tagore: A Homage to Rabindranath Tagore* from India and the World in Celebration of His

Seventieth Birthday.Calcutta:Golden Book Committee.

Chatterjee, Sheila. tr.1955. Tagore’s *Syamali*.1936.Visva-Bharati.

Chatterjee, Visvanath. ed.1994. *Word for Word : Essays on Translation*. Calcutta: Papyrus.

Chaudhuri, Sukanta. ed.2000. *Rabindranath Tagore: Selected Short Stories*. New Delhi: Oxford University Press.

----- 2004. Letter to the editor. 2 December 2004.

----- ed. 2004. *Rabindranath Tagore: Selected Poems*. New Delhi: Oxford University Press.

চৌধুরী, ভূদেব। ১৯৮৬। “অনুবাদ-অনুবাদের সমস্যা: রবীন্দ্রনাথ”, *রবীন্দ্রভাবনা*। কলিকাতা, পুস্তক বিপণী।

Chowdhuri, Amit.2006.“Tagore’s work displays two typically modernist preoccupations: The Role of Arcadia, in *The Telegraph*. 30 April 2006.

Classe, Olive.ed.2000.*Encyclopedia of Literary Translation into English*. Fitzroy Dearborn Publishers.

- Coleridge, Earnest Hartley. ed. 1912. *The Poems of Samuel Taylor Coleridge*. Oxford University Press. 1954 Print.
- The Concise Oxford Dictionary*. ed. R.E.Allen. Oxford University Press. Eighth edn. 1990.
- Corrigan, Robert W. 1961. "Translating for Actors" in *The Craft and Context of Translation*. Eds.W. Arrowsmith and R. Shattuck. Austin: University of Texas Press.
- Das, Sisir Kumar. ed.1994. *The English Writings of Rabindranath Tagore*. Vol.I. Sahitya Akademi.
- ed.1996.*The English Writings of Rabindranath Tagore*.Vol.II. New Delhi: Sahitya Akademi.
- ed.1996. *The English Writings of Rabindranath Tagore*. Vol.III. New Delhi: Sahitya Akademi.
- ১৯৬৩। বাংলা ছোটোগল্প। কলিকাতা: দেজ প্রকাশনী, ২০০৭ (পঞ্চম সংস্করণ।)
- দাশগুপ্ত, অলোকরঞ্জন ও ঘোষ, শঙ্খা। সম্পাদিত। ১৩৬৯, ১৯৬২। সপ্তসিন্ধু দশদিগন্তঃ অনুবাদ কবিতা আধুনিকতা। কলিকাতা: নতুন সাহিত্যভবন।
- দাশগুপ্ত, অলোকরঞ্জন। ২০০৭। গদ্যসমগ্র। প্রথম খন্ড। কলিকাতা, প্রতিভাস।
- DasGupta, Uma. 2004. *Rabindranath Tagore: A Biography*. New Delhi: Oxford University Press.
- ed. 2006. *Rabindranath Tagore: my life in my words*. New Delhi: Penguin Viking.
- DebSen, Nabanita. 2012. "An Interview with Boier Desh" (July-Sept edn.).
- Dickinson, Patric. Tr.1957.*Aristophanes Plays I*. Oxford University Press. (Paperback edn.1970).
- Doron, Shlomi. 2011. "Tagore and Korczak in Warsaw Ghetto", in *Rabindranath Tagore : A Timeless Mind*. eds. Amalendu Biswas et al.Kolkata and London: The Tagore Centre UK in collaboration with ICCR.
- দত্ত, অজিত। ১৩৬৮, ১৯৬১। "রবীন্দ্রনাথের ছোটোগল্প", *রবীন্দ্রায়ন*, প্রথম খন্ড, সম্পাদিত, পুলিন বিহারি সেন। কলিকাতা; বাক সাহিত্য।

Dutta, Krishna and Robinson, A.eds. 1995. *Rabindranath Tagore: The Myriad-Minded Man*. London: Bloomsbury.

Dyson, Ketaki Kushari. 1992. *I Won't Let You Go*. New Delhi:UBSPD.1998 print.

----- ১৯৯৬। “ইংরেজীতে রবীন্দ্রকবিতা—সাম্প্রতিক বিতর্ক”, দেশ। ৪মে।১৯৯৬।

----- 2002. *On the Wings of Hummingbirds , Rabindranath Tagore's Little Poems: An Invitation to a Review-cum-Workshop*. [http:// w.w.w.parabaas.com](http://w.w.w.parabaas.com)

Eliot, T.S. 1917.*The Sacred Wood*. London: Faber and Faber.

----- 1940. *The Waste Land and other Poems*. London: Faber and Faber.

----- 1963. “Ezra Pound”, in *Ezra Pound*. ed.Walter Sutton. Prentice-Hall, Inc.

----- 1969. *Complete Poems and Plays of T.S.Eliot*. London: Faber and Faber.

Fallon, Pierre S.J. 1961. “Tagore in the West”, in *Rabindranath Tagore: A Centenary Volume*, Felstiner, John. 1980. *Translating Neruda*. Stanford, California: Stanford University Press.

Fitts, Dudley. 1959. “The Poetic Nuance”, in *On Translation*. ed. Reuben Arthur Brower. Oxford University Press.

France, Peter. ed.2003. *The Oxford Guide to Literature in English Translation*. Oxford University Press.

Gentzler, Edwin. 1993. *Contemporary Translation Theories*. London & New York: Routledge.

Ghose, Aurobinda. 1972. *The Future Poetry and Letters on Poetry, Literature and Art*. Pondicherry : Birth Centenary Library.

ঘোষ, কান্তিচন্দ্র। ১৩৮৩। রোবাইয়াত-ই-ওমরুইয়াম। কলিকাতা। কথা ও কাহিনী।

Ghosh, Tapobrata. 2000. Introduction to *Selected Short Stories: Rabindranath Tagore*. ed. Sukanta Chaudhuri. New Delhi: Oxford University Press.

Graham, Joseph F.ed.1985. *Difference in Translation*. Ithaca and London: Corneil University Press.

Grant, Michael. 1987. “Translating Latin Prose”, in *The Translator's Art*. eds. William Radice and Barbara Reynolds. Penguin Books.

- Haq, Kaiser. 2001. "Particles, Jottings, Sparks: The Collected Brief Poems of Rabindranath Tagore", in *Chapman* 99,2001. [http:// william radice.com](http://williamradice.com).
- Holmes, James S. ed.1970. *The Nature of Translation: Essays on the Theory and Practice of Literary Translation*. Hague, Paris: Slovak Academy of Sciences.
- Kabir, Humayun. ed. 1966. *101 Poems of Rabindranath Tagore*. ed.Kolkata: UBSP Visva-Bharati.2005print.
- Kampchen, Martin.2009. "The Tagore Legacy: New Books by and on Rabindranath In English", in *The Statesman* 9 May 2009.
- 2010. "A Plea for Innovation" in *The Statesman*. 3 Dec. 2010.
- 2011. "Three Crown Jewels— II": A Review of *Gitanjali* tr. William Radice, in *The Statesman*. 5 September 2011.
- Kelley, L.G. 1979. *The True Interpreter: A History of Translation Theory and Practice in the West*. Oxford: Basil Blackwell.
- Kripalani, Krishna et al.ed.s.1942. *Poems:Rabindranath Tagore*. Visva-Bharati.
- 1961. *Tagore: A Life*. National Book Trust.edn.1986print.
- Kundu, Kalyan Kumar et al.ed.s.2000. *Imagining Tagore: Rabindranath and the British Press (1912-1941)*. Calcutta: Sahitya Samsad.
- Laha, Chandanashis, 2003. "Preface" to WR'S *Poetry and Communi-*
- Lago, Mary M.ed.1972. *Imperfect Encounter: Letters of William Rothenstein and Rabindranath Tagore 1911-1941*.Harvard University Press.
- Lal, Purushattam. ed.1972. *Bengali Poems on Calcutta*. Writers Workshop.
- Lal, Purushottam & Devi,Shyamasree. 1972. *Tagore's Last Poems*.Writers Workshop.
- Lal, Shyamasree. 1995. "Rabindranath revisited", in *The Statesman* Dec.8, 1995.
- Lal, Purushottam. 1996.*Transcreations: Seven Essays on the Art of Transcreation*. Calcutta: Writers Workshop.
- Lal, Ananda. 1987. *Three Plays of Rabindranath Tagore*. Calcutta: M.P.Birla Foundation.
- 2000. "Tagore in English Translation", in *West Bengal* (A West Bengal Government Fortnightly). Calcutta.

- Lefevere, Andre. ed.1992. *Translation /History/Culture*. London and New York: Routledge.
- Lefevere, A and Bassnett,S.1998. *Constructing Cultures: Essays on Literary Translation*. London: Routledge.
- Mehring, Wolfram. 1992. "Tagore has a healing message" [An Interview with S.V.Raman] *Sunday Statesman Miscellany*. 26 January 1992.
- মিত্র-মজুমদার, দক্ষিণারঞ্জন। ১৩১৪,১৯০৭। ঠাকুরমার ঝুলি, মিত্র ও ঘোষ।
- Mukherjee, D.P. 1931. "Tagore, The Supreme Composer", in *The Golden Book of Tagore*. ed. Ramananda Chatterjee.Calcutta: The Golden Book Committee.
- 1944. *Tagore: A Study*. Bombay: Padma
- 1961. "Tagore's Music", in *Rabindranath Tagore: A Centenary Volume 1861-1941*. Sahitya Akademi.
- Mukherjee, Sujit.1964.*A Passage to America*. Bookland.
- 1994. *Translation as Discovery andOther Essays on Indian Literature in English Translation*. Hyderabad: Orient Longman.
- 2004.*Translation as Recovery*. Pencraft International.
- Mukherjee, Tutun. ed. 1998. *Translation from Periphery to Centrestage*. New Delhi Prestige.
- Munday, Jeremy. 2001. *Introducing Translation Studies: Theories and Applications*. London and New York: Routledge.
- Nair, Rukmini Bhaya. Ed. 2002. *Translation, Text and Theory: The Paradigm of India*. New Delhi: Sage Publications.
- Nida, A. and Taber, Charles R. 1974.*The Theory and Practice of Translation*. Leiden: E.J.Brill
- Nida, Eugene A. 1964. *Toward A Science of Translating*. Leiden: E.J.Brill.
- 1975. *Language Structure and Translation* : Essays by E.A. Nida. ed. by Anwar S. Dil. Stanford California: Stanford University Press.

Niranjana, Tejaswini. 1992. *Siting Translation: History, Post-Structuralism, And The Colonial Context*. Hyderabad: Orient Longman. 1995 print.

*Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English*. Oxford University Press. Fourth Edn. 1989.

পাল, প্রশান্তকুমার। ১৯৮৮। রবিজীবনী। চতুর্থ খন্ড। আনন্দ।

----- ১৯৯৩, রবিজীবনী। ষষ্ঠ খন্ড। আনন্দ।

----- ১৯৯৭, রবিজীবনী। সপ্তম খন্ড। আনন্দ। .

Palgrave, Francis Turner. 1964 print. *The Golden Treasury*. Oxford University Press.

Paris, Jean. 1961. "Translation and Creation", in *The Craft and Context of Translation*. eds. W. Arrowsmith and R. Shattuck. Austin: University of Texas.

Parvin, Jill. 1996. "The Autumn 1993 Production", in *The Post Office* tr. William Radice. The Tagore Centre UK.

Popovic, Anton. 1970. "The Concept "Shift of Expression", in *The Nature of Translation: Essays on the Theory and Practice of Literary Translation*. ed. James S Holmes. Mouton. The Hague. Paris: The Slovak Academy of Sciences .

← Academy of Sciences. Postgate, J.P. 1922. *Translation and Translations: Theory and Practice*. London: G. B Bell and Sons.

Pound, Ezra. 1954. *Literary Essays*. London: Faber and Faber .

Praver, S.S. 1973. *Comparative Literary Studies: An Introduction*. London: Duckworth.

Radice, William and Reynolds, Barbara. eds. 1987. *The Translator's Art: Essays In Honour of Betty Radice*. Penguin Books.

Radice, William. Tr. 1985. *Rabindranath Tagore: Selected Poems*. Penguin Books.

----- 1985. "Translator's Diary", in *The Visva-Bharati Quarterly-Pulinbihari Sen Memorial Number*. Vol. 48. Number 1-4: May 1982—April 1983.

----- 1986. "Ten Rules for translating Tagore", in *Indian Literature*, May-June 1986. ed. S.B. Rao. Sahitya Akademi, New Delhi.

----- Tr. 1991. *Rabindranath Tagore: Selected Short Stories*. Penguin Books.



- *Before and After*. Calcutta: Writers Workshop.
- Tr. 1996. *Rabindranath Tagore: The Post Office*. London: The Tagore Centre UK.
- Tr. 2000. *Particles, Jottings, Sparks: The Collected Brief Poems of Rabindranath Tagore*. HarperCollins Publishers India.
- 2000. "Rabindranath Tagore", in *Enclopedia of Literary Translation Into English*. ed. Olive Classe. London and Chicago: Fitzroy Dearborn Publishers.
- 2003. "Tagore's Poetic Greatness", in [http:// w.w.w. parabaas.com](http://w.w.w.parabaas.com) May 2003.
- 2003. *Poetry and Community*. New Delhi: D.C.Publishers.
- ২০০৫. "প্রাণের আলাপ গানে গানে", বইয়ের দেশ। ফেব্রুয়ারী।
- 2006. "Tagore The World Over: English as the Vehicle". [http://w.w.w. Williamradice.com](http://w.w.w.Williamradice.com); in *Gitanjali* :Rabindranath Tagore(bilingual edn) eds. Subhankar Bhattacharyya and Mayukh Chakravarty. (Kolkata: Parul).
- Tr. 2008. *The Post Office & Card Country*: Rabindranath Tagore. Kolkata: Visva-Bharati.
- ২০০৯। সাক্ষাৎকার- "রবীন্দ্রনাথের উপরই আরো মনোযোগ দিতে হবে", বইয়ের দেশ। অক্টোবর-ডিসেম্বর।
- Tr. 2011. Rabindranath Tagore: *Gitanjali*. New Delhi: Penguin Books.
- 2011. "Painting the dust and the sunlight", in Amalendu Biswas, Christine Marsh and Kalyan Kundu (eds) *Rabindranath Tagore: A Timeless Mind*. The Tagore Centre UK in collaboration with Indian Council for Cultural Relations.
- 2011. "Rabindrasahityer anubadsambhabana o samasya", in *Desh—A Sesquicentinnial Issue 2* May 2011. ed. Harsha Dutta.  
"বঙ্গীয় সাহিত্যের অনুবাদসম্ভাবনা ও সমস্যা", দেশ, সর্গ-কবিতা-সংগ্রহ ২ (মে ২০১১), সংস্করণ ২য় পৃষ্ঠা।
- 2011. "Tagore: before and after 1912", in *Tagore 150 Years: A Tribute. The Statesman* in association with Ministry of Culture, Govt.of India.
- 2012. "The Challenge of Translating Tagore", in Barun Kumar Chakravarty, ed. *RabindraBiksha*. Kolkata: Parul.

- Raffel, Burton. 1971. *The Forked Tongue: A Study of the Translation Process*. The Hague: Mouton.
- Raine, Kathleen. 2002. *Particles, Jottings, Sparks*, in *The Temenos Academy Review Autumn 2002*. w.w.w.williamradice.com
- Ramanujan, A.K.1973. *Speaking of Shiva*. London: Penguin Books.
- 1999. *The Collected Essays of A.K.Ramanujan*. ed. Vinay Dharwadkar. New Delhi: Oxford University Press.
- Ricardi, Alessandra. ed.2002. *Translation Studies*. Cambridge and New York: Cambridge University Press.
- Samsad Bengali English Dictionary*. ed. Subhas Bhattacharya. Sahitya Samsad. Third edn. 6<sup>th</sup> impresson. 2003.
- Samsad English-Bengali Dictionary*. ed. Birendramohan Dasgupta. Sahitya Samsad. Fifth enlg.edition. 2003.
- Sarkar, Shyamal Kumar. 1977. "Tagore on Translation", in *Visva-Bharati Quarterly*. 43:1-2
- 2013. *Collected Papers on Rabindranath Tagore*. Kolkata: Dey's.
- Saunders, Trevor J. 1987. "The Penguinification of Plato", in *The Translator's Art*. eds. William Radice and Barbara Reynolds. Penguin Book.
- Savoury, Theodore. 1957. *The Art of Translation*. London: Jonathan Cape. Enlarged edn. 1968 print.
- Schafer, Murray. 1963. "Ezra Pound and Music", in *Ezra Pound*. Ed.Walter Sutton. Prentice-Hall(U.S.A).
- Schulte, R, and Biguenet, J.eds.1992. *Theories of Translation: An Anthology of Essays From Dryden to Derrida*. Chicago and London: The University Of Chicago Press.
- Schultze, Brigitte. 1988. "Highways, By-ways, and Blind Alleys in Translating Drama: Historical and Systematic Aspects of a Cultural Technique", in *Translating Literatures,Translating Cultures*.eds. Kurt Muller-Vollmer andMichael Irmcher. Stanford.C.À: StanfordUniversity Press.

SenGupta, Mahasweta. 1990. "Translation, Colonialism and Poetics: Rabindranath Tagore in Two Worlds", in *Translation, History and Culture*. eds. Susan Bassnett and Andre Lefevere. Pinter Publishers.

SenGupta, S.C. 1948. *The Great Sentinel: A Study of Rabindranath Tagore*. Calcutta: A Mukherjee & Co.

Shelley, P.B. 1821. "Defence of Poetry", cited in *Constructing Culture*. Eds. Andre Lefevere and Susan Bassnett. 1998.

Sikdar, Asru Kumar. 1998. "Abismaraniya Bismritirashi", in *Desh Sahitya Samkhyā*. ed. Sagarmoy Ghosh. Ananda Publishers.

Snell-Hornby, Mary. 1988. *Translation Studies: An Integrated Approach*. Amsterdam: John Benjamin.

Spivak, G. Chakravarty. 1998. "The Politics of Translation" in *Translation from Periphery to Centrestage*. ed. Tutun Mukherjee. Prestige.

Steiner, George. 1975. *After Babel: Aspects of Language and Translation*. New York and London: Oxford University Press.

Steiner, T.R. 1975. *English Translation Theory, 1650-1800*. Assen/ Amsterdam: Van Gorcum.

Stein, Philippe. 1961. "The Real Rabindranath Tagore and His Music", in *Rabindranath Tagore, A Centenary Volume*.  
Sykes, Marjorie. Tr. 1953. *Three Plays of Rabindranath Tagore*. Visva-Bharati.

ঠাকুর, রবীন্দ্রনাথ। ১৯১৯। জাপান-যাত্রী ("Traveller to Japan", 1919) cited in Appendix (2) in *PJS* tr. William Radice. Harper-Collins.

----- 1921(1314). Letter to Kanti Chandra Ghose, in the Foreward to *Rubaiyat-e-Omar Khyyam* tr. Kanti Chandra Ghose. Katha-o-Kahini.

----- 1936. *Collected Poems and Plays of Rabindranath Tagore*. Macmillan.

----- 1936. "An Interview with the English journal *Forward*", in Rabindranath Tagore: SSS. ed. Sukanta Chaudhuri. New Delhi: Oxford University Press.

----- 1942. *Poems*. eds. Krishna Kripalani et al. Visva-Bharati.

----- ১৯৭৫ মুদ্রণ, সঞ্চয়িতা (নবম সংস্করণ), কলিকাতা: বিশ্বভারতী .

----- ১৯৮৬(১৩৯৩) মুদ্রণ। কণিকা, রবীন্দ্ররচনাবলী, তৃতীয় খন্ড। কলিকাতাঃ বিশ্বভারতী।

----- ১৯৮২(১৩৮৯) মুদ্রণ। লেখন। রবীন্দ্ররচনাবলী। দ্বিতীয় খন্ড। পশ্চিমবঙ্গ সরকার।

----- ১৯৮৩(১৩৯০) মুদ্রণ। স্কুলিঙ্গ, রবীন্দ্ররচনাবলী। তৃতীয় খন্ড। পশ্চিমবঙ্গ সরকার।

----- ১৯৮৮(১৩৯৫) মুদ্রণ। ডাকঘর, রবীন্দ্ররচনাবলী। ষষ্ঠ খন্ড। বিশ্বভারতী।

----- ১৯৯৪(১৪০১) মুদ্রণ। গল্পগুচ্ছ (অখন্ড সংস্করণ)। বিশ্বভারতী।

----- 2003. *Gitanjali Song Offerings* [ a bilingual edn.] Kolkata: UBSPD in association with Visva-Bharati. (20<sup>th</sup> rpt.2012).

----- 2009. *Gitanjali* (the original manuscript preserved in the Houghton library along with Rothenstein papers) compiled by Abhik Kumar Dey. Kolkata: Sahitya Samsad.

Thompson, Edward.1936. *Rabindranath Tagore, Poet and Dramatist*. Oxford University Press.Second edn.1948.

Vellacott, Philip. 1987. “Translating Greek Tragedy”, in *The Translator’s Art*. eds. William Radice and Barbara Reynolds.Penguin Books.

Watling, E.P. 1947. Introduction to *Sophocles: The Theban Plays*. Penguin Classics. (rpt.1986).

Winter, Joe. 1998. *The Gitanjali of Rabindranath Tagore*. Calcutta:Writers Workshop.

Young, W.T.1929 print. *Browning Poems*1835-1864. London: Cambridge University Press.